

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-7 ta' Ġunju 2011

dwar l-istabbiliment tal-kriterji ekoloġiċi għall-ghoti tal-Ekotikketta tal-UE għall-karta għall-ikkupjar u l-karta grafika

(notifikata bid-dokument numru C(2011) 3751)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2011/332/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar skema ta' Ekotikketta tal-UE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(2) tiegħu,

Wara li kkonsultat lill-Bord tal-Ekotikkettar tal-Unjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, l-Ekotikketta tal-UE tista' tinghata lil dawk il-prodotti b'impatt ambjentali mnaqqas tul iċ-ċiklu kollu ta' hajjithom.
- (2) Ir-Regolament (KE) Nru 66/2010 jipprovdi li kriterji speċifiċi tal-Ekotikketta tal-UE għandhom ikunu stabbiliti skont il-gruppi tal-prodotti.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 1999/554/KE ⁽²⁾ stabbilixxiet il-kriterji ekoloġiċi u r-rekwiżiti ta' valutazzjoni u verifika relatati għall-karta għall-ikkupjar u l-karta grafika. Wara l-analiżi tal-kriterji stabbiliti f'dik id-Deciżjoni, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2002/741/KE ⁽³⁾ stabbilixxiet kriterji riveduti li huma validi sat-30 ta' Ġunju 2011.
- (4) Dawk il-kriterji ġew analizzati aktar fid-dawl tal-iżviluppi teknoloġiċi. Fid-dawl tal-analiżi, huwa xieraq li tiġi modifikata d-definizzjoni tal-grupp ta' prodotti u jiġu stabbiliti kriterji ekoloġiċi godda. Dawk il-kriterji l-godda, kif ukoll ir-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.
- (5) Id-Deciżjoni 2002/741/KE għandha tiġi sostitwita għal raġunijiet ta' ċarezza.
- (6) Għandu jithalla perjodu tranżizzjonali għall-produtturi li l-prodotti tagħhom ikunu ngħataw l-Ekotikketta għall-karta tal-ikkupjar u l-karta grafika abbażi tal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/741/KE, biex ikollhom żmien suffiċjenti sabiex jadattaw il-prodotti tagħhom sabiex jikkonformaw mal-kriterji u r-rekwiżiti riveduti.

Il-produtturi għandhom ukoll ikunu jistgħu jipprezentaw applikazzjonijiet abbażi tal-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/741/KE jew tal-kriterji stabbiliti f'din id-Deciżjoni sakemm tiskadi l-validità ta' dik id-Deciżjoni.

- (7) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 66/2010,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta grafika" għandu jinkludi folji jew rollijiet ta' karta vojta mhux stampata u mhux konvertita, u kartonċin mhux konvertit sa piż bażi ta' 400 gm/m².
2. Ma għandux jinkludi karta tal-gazzetti, karta termalment sensittiva, karta fotografika u karta minghajr karbonju, karta tal-imballaġġ u tat-tgeżwir kif ukoll karta bil-fwieha.

Artikolu 2

Għall-fini ta' din id-Deciżjoni, għandha tapplika d-definizzjoni li ġejja:

"fibri rriciklati" tfisser fibri ddevjati mill-kurrent ta' skart waqt proċess ta' manifattura jew iġġenerati mid-djar jew minn faċilitajiet kummerċjali, industrijali u istituzzjonali fir-rwol tagħhom bhala utenti finali tal-prodott, li ma jkunux jistgħu jintużaw aktar għall-iskop mahsub tagħhom. Huwa eskluż l-użu mill-ġdid ta' materjali ġġenerati fi proċess u li jistgħu jerġġu jigu reklamati fl-istess proċess li jkun iġġenerahom (karti mqattgħa mill-fabbriki tal-karti (mill broke) – prodotti minnhom stess jew mixtrija).

Artikolu 3

Sabiex jinghata l-Ekotikketta tal-UE skont ir-Regolament (KE) Nru 66/2010, oġġett ta' karta għall-ikkupjar u karta grafika jrid ikun jaqa' fil-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta grafika" kif iddefinit fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni u għandu jikkonforma mal-kriterji kif ukoll mar-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika stipulati fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 27, 30.1.2010, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 210, 10.8.1999, p. 16.

⁽³⁾ ĠU L 237, 5.9.2002, p. 6.

Artikolu 4

Il-kriterji għall-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta grafika", kif ukoll ir-rekwiżiti relatati ta' valutazzjoni u verifika, għandhom ikunu validi għal erba' snin mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Għal skopijiet amministrattivi, in-numru tal-kodiċi assenjat lill-"karta għall-ikkupjar u karta grafika" għandu jkun "011".

Artikolu 6

Id-Deciżjoni 2002/741/KE hija rrevokata.

Artikolu 7

1. B'deroga mill-Artikolu 6, l-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu fil-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta grafika" li jiġu sottomessi qabel id-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni għandhom jiġu evalwati skont il-kundizzjonijiet stipulati fid-Deciżjoni 2002/741/KE.

2. L-applikazzjonijiet għall-Ekotikketta tal-UE għal prodotti li jaqgħu fil-grupp ta' prodotti "karta għall-ikkupjar u karta

grafika" li jiġu sottomessi mid-data tal-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni iżda mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2011 jistgħu jkunu bbażati jew fuq il-kriterji stipulati fid-Deciżjoni 2002/741/KE jew fuq il-kriterji stipulati f'din id-Deciżjoni.

Dawk l-applikazzjonijiet għandhom jiġu evalwati skont il-kriterji li fuqhom ikunu bbażati.

3. Fejn l-Ekotikketta tal-UE tingħata abbażi ta' applikazzjoni evalwata skont il-kriterji stabbiliti fid-Deciżjoni 2002/741/KE, dik l-Ekotikketta tal-UE tista' tintuża għal 12-il xahar mid-data tal-adozzjoni ta' dik id-Deciżjoni.

Artikolu 8

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Ġunju 2011.

Għall-Kummissjoni

Janez POTOČNIK

Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

QAFAS

L-għanijiet tal-kriterji

Il-kriterji għandhom l-għan, b'mod partikolari, li jnaqqsu l-iskariki ta' sustanzi tossiċi jew ewtrofici fl-ilma, inaqqsu l-ħsara ambjentali jew ir-riskji relatati mal-użu tal-enerġija (tishin globali, acidifikazzjoni, tnaqqis tal-ożonu, tnaqqis tar-riżorsi mhux rinnovabbli) billi jitnaqqsu l-konsum tal-enerġija u l-emissjonijiet relatati fl-arja, jitnaqqsu l-ħsara ambjentali jew ir-riskji relatati mal-użu ta' sustanzi kimiċi perikolużi u jiġu applikati prinċipji ta' ġestjoni sostenibbli sabiex jiħarsu l-foresti.

KRITERJI

Dawn il-kriterji huma stabbiliti għal kull wiehed mill-aspetti li ġejjin:

1. Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja
2. Użu tal-enerġija
3. Fibri: ġestjoni sostenibbli tal-foresti
4. Sustanzi kimiċi perikolużi
5. Immanigġjar tal-iskart
6. Adegwatezza għall-użu
7. Informazzjoni fuq l-imballaġġ
8. Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta

Il-kriterji ekoloġiċi jkopru l-produzzjoni tal-polpa li tinkludi s-sottoproċessi kostitwenti kollha mill-punt li fih il-fibra verġni/materja prima rriċiklata tidhol fil-fabbrika, sal-punt meta l-polpa toħroġ mill-fabbrika tal-polpa. Għall-proċessi ta' produzzjoni tal-karta, il-kriterji ekoloġiċi jkopru s-sottoproċessi kollha mit-tahbit tal-polpa (diżintegrazzjoni tal-karta rriċiklata) sat-tkebbib tal-karta fuq ir-rombli.

Il-kriterji ekoloġiċi ma jkoprux it-trasport, il-konverżjoni u l-imballaġġ tal-polpa, il-karta jew il-materja prima mħumiex inkluzi.

Rekwiziti ta' valutazzjoni u verifika

Ir-rekwiziti speċifiċi ta' valutazzjoni u verifika huma indikati f'kull kriterju.

Fejn l-applikant ikun meħtieġ li jipprovi dikjarazzjonijiet, dokumentazzjoni, analiżijiet, rapporti ta' testijiet, jew evidenza oħra li turi konformità mal-kriterji, huwa mifhum li dawn jistgħu joriġinaw minghand l-applikant u/jew il-fornitur(i) u/jew il-fornitur(i) tagħhom, kif ikun xieraq.

Fejn ikun xieraq, jistgħu jintużaw metodi ta' ttestjar differenti minn dawk indikati għal kull kriterju, jekk tiġi aċċettata l-ekwivalenza tagħhom mill-korp kompetenti li jivvaluta l-applikazzjoni.

Fejn possibbli, l-ittestjar għandu jitwettaq minn laboratorji li jissodisfaw ir-rekwiziti ġenerali ta' EN ISO 17025 jew l-ekwivalenti.

Korp kompetenti għandu jwettaq spezzjonijiet fil-post biex jivverifika l-konformità ma' dawn il-kriterji.

KRITERJI TAL-EKOTIKKETTA TAL-UE**Kriterju 1 – Emissjonijiet fl-ilma u fl-arja**

(a) COD, Kubrit (S), NO_x, Fosforu (P)

Għal kull wiehed minn dawn il-parametri, l-emissjonijiet fl-arja u/jew fl-ilma mill-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom ikunu espressi f'termini ta' punti (P_{COD}, P_S, P_{NO_x}, P_P) kif dettaljat aktar 'l isfel.

L-ebda wiehed mill-punti individwali P_{COD}, P_S, P_{NO_x}, P_P ma għandu jaqbeż 1,5.

L-għadd totali ta' punti (P_{total} = P_{COD} + P_S + P_{NO_x} + P_P) ma għandux jaqbeż 4,0.

Il-kalkolu ta' P_{COD} għandu jsir kif ġej (il-kalkoli ta' P_S, P_{NO_x}, P_P għandhom isiru bl-istess mod eżatt).

Għal kull polpa "i" li tintuża, l-emissjonijiet relatati mkejla ta' COD (COD polpa, i espressi f'kg/tunnellata mnixxa bl-arja —ADT), għandhom ikunu ppeżati skont il-proporzjon ta' kull polpa użata (polpa "i" fir-rigward ta' tunnellata ta' polpa mnixxa bl-arja), u magħduda flimkien. L-emissjoni ppeżata ta' COD għall-polpi mbaġhad tiġi miżjuda mal-emissjoni mkejla ta' COD mill-produzzjoni tal-karta sabiex tinkiseb emissjoni totali ta' COD, COD totali.

Il-valur ta' referenza ppeżat ta' COD għall-produzzjoni tal-polpa għandu jiġi kkalkulat bl-istess mod, bhas-somma tal-valuri ta' referenza ppeżati għal kull polpa użata u jżieded mal-valur ta' referenza għall-produzzjoni tal-karta sabiex jagħti valur ta' referenza totali ta' COD, COD reftotal. Il-valuri ta' referenza għal kull tip ta' polpa użata u għall-produzzjoni tal-karta huma mogħtija fit-tabella 1.

Fl-aħħar nett, l-emissjoni totali ta' COD għandha tiġi diviża bil-valur ta' referenza totali ta' COD kif ġej:

$$P_{\text{COD}} = \frac{\text{COD}_{\text{total}}}{\text{COD}_{\text{ref, total}}} = \frac{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}, i \times (\text{COD}_{\text{pulp}, i})] + \text{COD}_{\text{papermachine}}}{\sum_{i=1}^n [\text{pulp}, i \times (\text{COD}_{\text{ref pulp}, i})] + \text{COD}_{\text{ref papermachine}}}$$

Tabella 1

Valuri ta' referenza minn tipi differenti ta' polpa u mill-produzzjoni tal-karta

Grad ta' Polpa/Karta	Emissjonijiet (kg/ADT) (*)			
	COD referenza	S referenza	NOx, referenza	P referenza
Polpa kimika bblicjata (għajr is-sulfit)	18,0	0,6	1,6	0,045 (*)
Polpa Kimika bblicjata (sulfit)	25,0	0,6	1,6	0,045
Polpa kimika mhux ibblicjata	10,0	0,6	1,6	0,04
CTMP	15,0	0,2	0,3	0,01
TMP/polpa ta' njam mithun	3,0	0,2	0,3	0,01
Polpa ta' fibra rriciklata	2,0	0,2	0,3	0,01
Karta (fabbriki tal-karti mhux integrati fejn il-polpi kollha li jintużaw huma polpi mixtrija mis-suq)	1	0,3	0,8	0,01
Karta (Fabbriki tal-karti oħra)	1	0,3	0,7	0,01

(*) eżenzjoni minn dan il-livell, sa livell ta' 0,1 għandha tingħata meta jkun jista' jintwera li l-livell oghla ta' P huwa dovut għal P li jsehh b'mod naturali fil-polpa tal-injam

Fkaż ta' koġenerazzjoni ta' shana u elettriku mill-istess fabrika, l-emissjonijiet ta' S u NOx li jirriżultaw mill-koġenerazzjoni tal-elettriku jistgħu jitnaqqsu mill-ammont totali. L-ekwazzjoni li ġejja tista' tintuża biex jiġi kkalkulat il-proporzjon tal-emissjonijiet li jirriżultaw mill-koġenerazzjoni tal-elettriku:

$$2 \times (\text{MWh}(\text{elettriku})) / [2 \times \text{MWh}(\text{elettriku}) + \text{MWh}(\text{shana})]$$

L-elettriku f'dan il-kalkolu huwa l-elettriku prodott fil-fabrika ta' koġenerazzjoni.

Is-shana f'dan il-kalkolu hija s-shana netta mwassla mill-impjant tal-enerġija għall-produzzjoni tal-polpa/karta.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni relatata ta' sostenn li għandha tinkludi rapporti ta' testijiet li jużaw il-metodi ta' ttestjar li ġejjin: COD: ISO 6060; NOx: ISO 11564; S(ossid.): EPA nru 8; S(imnaqqa): EPA nru 16 A; kontenut ta' S fiż-żejt: ISO 8754; kontenut ta' S fil-faham: ISO 351; P: EN ISO 6878, APAT IRSA CNR 4110 jew Dr Lange LCK 349.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl u kalkolu tal-punti għal COD, S u NOx. Hija għandha tinkludi l-emissjonijiet kollha ta' S u NOx li jseħhu matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluż il-fwar iġġenerat barra l-post tal-produzzjoni, hlief dawk l-emissjonijiet konnessi mal-produzzjoni tal-elettriku. Il-kejl għandu jinkludi l-bajli ta' rkupru, il-kalkari tal-gir, il-bajli tal-fwar u l-fran għall-qerda ta' gassijiet jintnu hafna. L-emissjonijiet diffużi għandhom jiġu kkunsidrati. Il-valuri rrappurtati ta' emissjonijiet ta' S fl-arja għandhom jinkludu kemm l-emissjonijiet ossidizzati kif ukoll l-emissjonijiet imnaqqa ta' S (sulfur tad-dimetil, merkaptan tal-metil, sulfur tal-idroġenu eċċ.). L-emissjonijiet ta' S relatati mal-koġenerazzjoni tal-enerġija tas-shana miż-żejt, faham u fjuwils esterni oħra b'kontenut magħruf ta' S jistgħu jiġu kkalkulati minflok imkejla, u għandhom jiġu kkunsidrati.

Il-kejl tal-emissjonijiet fl-ilma għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u li ma jkunux qagħdu jew wara trattament fl-impjant jew wara trattament minn impjant ta' trattament pubbliku. Il-perjodu għall-kejl għandu jkun ibbażat fuq il-produzzjoni matul 12-il xahar. Fil-każ ta' impjant ġdid jew mibni mill-ġdid, il-kejl għandu jkun ibbażat tal-anqas fuq 45 jum sussegwenti ta' hidma stabbli tal-impjant. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

Fil-każ tal-fabbriki tal-karti integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu cifri separati tal-emissjonijiet għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss cifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-emissjonijiet għall-polpa/polpi għandhom jiġu ssettjati għal żero u ċ-cifra għall-fabbrika tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa kif ukoll tal-karta.

(b) AOX

- Sal-31 ta' Marzu 2013, l-emissjonijiet ta' AOX mill-produzzjoni ta' kull polpa li tintuża ma għandhomx jaqtbu 0,20 kg/ADT.
- Mill-1 ta' April 2013 sakemm tispicċa l-validità ta' din id-Deciżjoni, l-emissjonijiet ta' AOX mill-produzzjoni ta' kull polpa li tintuża ma għandhomx jaqtbu 0, 17 kg/ADT.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi rapporti ta' testijiet billi juża l-metodu ta' ttestjar li ġej: AOX ISO 9562 akkumpanjat minn kalkoli dettaljati li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni relatata ta' sostenn.

Id-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinkludi indikazzjoni tal-frekwenza tal-kejl. L-AOX għandu jiġi mkejjejl biss fi proċess fejn jintużaw komposti tal-kloru għall-ibbliċjar tal-polpa. L-AOX ma għandux għalfejn jitkejjel fl-effluwent mill-produzzjoni mhux integrata ta' karta jew fl-effluwenti mill-produzzjoni ta' polpa mingħajr ibbliċjar jew fejn l-ibbliċjar isir b'sustanzi mingħajr kloru.

Il-kejl għandu jittiehed fuq kampjuni mhux iffiltrati u kampjuni li ma jkunux qagħdu jew wara trattament fl-impjant jew wara trattament minn impjant ta' trattament pubbliku. Il-perjodu għall-kejl għandu jkun ibbażat fuq il-produzzjoni matul 12-il xahar. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew mibni mill-ġdid, il-kejl għandu jkun ibbażat tal-anqas fuq 45 jum sussegwenti ta' hidma stabbli tal-impjant. Il-kejl għandu jkun rappreżentattiv tal-kampanja rispettiva.

(c) CO₂

L-emissjonijiet ta' diossidu tal-karbonju minn sorsi mhux rinnovabbli ma għandhomx jaqtbu 1 000 kg għal kull tunnel-lata ta' karta prodotta, inklużi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (kemm fil-post kif ukoll barra l-post). Għall-fabbriki tal-karti mhux integrati (fejn il-polpi kollha li jintużaw huma polpi mixtrija mis-suq), l-emissjonijiet ma għandhomx jaqtbu 1 100 kg għal kull tunnel-lata. L-emissjonijiet għandhom jiġu kkalkulati bħala s-somma tal-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-polpa u l-karta.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jagħti kalkoli dettaljati li juru l-konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni relatata ta' sostenn.

L-applikant għandu jagħti dejta tal-emissjonijiet ta' diossidu tal-karbonju fl-arja. Din għandha tinkludi s-sorsi kollha ta' fjuwils mhux rinnovabbli matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inklużi l-emissjonijiet mill-produzzjoni tal-elettriku (kemm fil-post kif ukoll barra l-post).

Il-fatturi ta' emissjoni li ġejjin għandhom jintużaw fil-kalkolu tal-emissjonijiet ta' CO₂ mill-fjuwils:

Tabella 2

Fjuwil	Emissjoni ta' CO ₂ fossili	Unità
Faħam	95	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt mhux raffinat	73	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt tal-fjuwil 1	74	g CO ₂ fossili/MJ
Żejt tal-fjuwil 2-5	77	g CO ₂ fossili/MJ
LPG	69	g CO ₂ fossili/MJ
Gass Naturali	56	g CO ₂ fossili/MJ
Elettriku mill-Grilja	400	g CO ₂ fossili/kWh

Il-perjodu għall-kalkoli jew il-bilanċi tal-massa għandhom ikunu bbażati fuq il-produzzjoni matul 12-il xahar. Fil-każ ta' impjant ta' produzzjoni ġdid jew mibni mill-ġdid, il-kalkoli għandhom ikunu bbażati tal-anqas fuq 45 jum sussegwenti ta' hidma stabbli tal-impjant. Il-kalkoli għandhom ikunu rappreżentattivi tal-kampanja rispettiva.

L-ammont ta' enerġija minn sorsi rinnovabbli ⁽¹⁾ mixtrija u użati għall-proċessi tal-produzzjoni, mhux se jiġu kkunsidrati fil-kalkolu tal-emissjonijiet ta' CO₂; l-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni xierqa li din it-tip ta' enerġija fil-fatt tkun qiegħda tintuża fil-fabbrika tal-karti jew qiegħda tinxtrata minn barra.

(1) Kif iddefiniti fid-Direttiva 2009/28/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16)

Kriterju 2 – Użu tal-enerġija

(a) Elettriku

Il-konsum ta' elettriku relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jiġi espress f'termini ta' punti (P_E) kif dettaljat aktar 'l isfel.

L-għadd ta' punti, P_E , għandu jkun inqas minn jew ugwali għal 1,5.

Il-kalkolu ta' P_E għandu jsir kif ġej.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull polpa i li tintuża, il-konsum relatat ta' elettriku ($E_{pulp,i}$ espress f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$E_{pulp,i} = \text{Elettriku prodott internament} + \text{elettriku mixtri} - \text{elettriku mibjugħ}$$

Kalkolu għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum ta' elettriku relatat mal-produzzjoni tal-karta (E_{paper}) għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$E_{paper} = \text{Elettriku prodott internament} + \text{elettriku mixtri} - \text{elettriku mibjugħ}$$

Fl-aħħar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaqdu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (P_E) kif ġej:

$$P_E = \frac{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times E_{pulp,i}] + E_{paper}}{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times E_{ref\ pulp,i}] + E_{ref\ paper}}$$

Fil-każ tal-fabbriki tal-karti integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu ċifri separati tal-elettriku għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss ċifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-elettriku għall-polpa/polpi għandhom jiġu ssettjati għal żero u ċ-ċifra għall-fabbrika tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa kif ukoll tal-karta.

(b) Fjuwil (shana)

Il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-polpa u l-karta għandu jiġi espress f'termini ta' punti (P_F) kif dettaljat aktar 'l isfel.

L-għadd ta' punti, P_F , għandu jkun inqas minn jew ugwali għal 1,5.

Il-kalkolu ta' P_F għandu jsir kif ġej.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-polpa: Għal kull polpa i li tintuża, il-konsum relatat ta' fjuwil ($F_{pulp,i}$ espress f'kWh/ADT) għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$F_{pulp,i} = \text{Fjuwil prodott internament} + \text{fjuwil mixtri} - \text{fjuwil mibjugħ} - 1,25 \times \text{l-elettriku prodott internament}$$

Nota:

$F_{pulp,i}$ (u l-kontribuzzjoni tiegħu għal P_F , $pulp$) ma għandux għalfejn jiġi kkalkulat għall-polpa mekkanika sakemm ma tkunx polpa mekkanika tas-suq imnixxa bl-arja li jkun fiha tal-anqas 90 % materja niexfa.

L-ammont ta' fjuwil li jintuża biex jipproduci s-shana mibjugħa għandu jiżdied mat-terminu "fjuwil mibjugħ" fl-ekwazzjoni ta' hawn fuq.

Kalkolu għall-produzzjoni tal-karta: Bl-istess mod, il-konsum ta' fjuwil relatat mal-produzzjoni tal-karta (F_{paper} , espress f'kWh/ADT), għandu jiġi kkalkulat kif ġej:

$$F_{paper} = \text{Fjuwil prodott internament} + \text{fjuwil mixtri} - \text{fjuwil mibjugħ} - 1,25 \times \text{elettriku prodott internament}$$

Fl-aħħar nett, il-punti għall-produzzjoni tal-polpa u tal-karta għandhom jingħaqdu sabiex jagħtu l-għadd kumplessiv ta' punti (P_F) kif ġej:

$$P_F = \frac{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times F_{pulp,i}] + F_{paper}}{\sum_{i=1}^n [pulp, i \times F_{ref\ pulp,i}] + F_{ref\ paper}}$$

Tabella 3

Valuri ta' referenza għall-elettriku u l-fjuwil

Grad ta' polpa	Fjuwil kWh/ADT $F_{\text{referenza}}$	Elettriku kWh/ADT $E_{\text{referenza}}$
Polpa kimika	4 000 <i>(Nota: għall-polpa tas-suq imnixxa bl-arja li jkun fiha tal-anqas 90 % materja niexxa (admp), dan il-valur jista' joghla b'25 % għall-enerġija tat-tnixxif)</i>	800
Polpa mekkanika	900 <i>(Nota: dan il-valur huwa applikabbli biss għall-admp)</i>	1 900
CTMP	1 000	2 000
Polpa ta' fibra rriciklata	1 800 <i>(Nota: għall-admp, dan il-valur jista' joghla b'25 % għall-enerġija tat-tnixxif)</i>	800
Grad ta' karta	Fjuwil kWh/tunnellata	Elettriku kWh/tunnellata
Karta fina bla njam mhux miksija	1 800	600
Karta għar-rivisti (SC)		
Karta fina bla njam miksija	1 800	800
Karta miksija għar-rivisti (LWC, MWC)		

Valutazzjoni u verifika (kemm għal (a) kif ukoll għal (b)): l-applikant għandu jipprova kalkoli dettaljati li juru konformità ma' dan il-kriterju, flimkien mad-dokumentazzjoni relatata kollha ta' sostenn. Id-dettalji rrapportati għalhekk għandhom jinkludu l-konsum totali ta' elettriku u fjuwil.

L-applikant għandu jikkalkula l-inputs kollha ta' enerġija, maqsuma fi shana/fjuwils u l-elettriku użati matul il-produzzjoni tal-polpa u l-karta, inkluża l-enerġija użata fit-tneħħija tal-linka tal-iskart tal-karti għall-produzzjoni tal-karta rriciklata. L-enerġija użata fit-trasport tal-materja prima, kif ukoll fil-konverżjoni u l-imballaġġ, mhijiex inkluża fil-kalkoli tal-konsum ta' enerġija.

L-enerġija kollha tas-shana tinkludi l-fjuwils kollha mixtrija. Hija tinkludi wkoll l-enerġija tas-shana rkuprata bl-inċinerazzjoni ta' likuri u skart minn processi fil-post (eż. skart tal-injam, serratura tal-injam, likuri, skart tal-karta, karti mqattgħa), kif ukoll is-shana rkuprata mill-ġenerazzjoni interna ta' elettriku - madankollu, l-applikant jehtieg jgħodd biss 80 % tal-enerġija tas-shana minn dawn is-sorsi meta jikkalkula l-enerġija totali tas-shana.

L-enerġija elettrika tfisser l-elettriku nett impurtat li jkun ġej mill-grilja u l-ġenerazzjoni interna ta' elettriku mkejla bhala enerġija elettrika. L-elettriku użat għat-trattament tal-iskart tal-ilma m'hemmx għalfejn jiġi inkluż.

Fejn il-fwar jiġi ġġenerat bl-użu tal-elettriku bhala s-sors tas-shana, għandu jiġi kkalkulat il-valur tas-shana tal-fwar, imbagħad jiġi diviż b'0, 8 u jiżdied mal-konsum totali ta' fjuwil.

Fil-każ tal-fabbriki tal-karti integrati, minhabba d-diffikultajiet sabiex jinkisbu cifri separati tal-fjuwil (shana) għall-polpa u l-karta, jekk tkun disponibbli biss cifra kkombinata għall-produzzjoni tal-polpa u l-karta, il-valuri tal-fjuwil (shana) għall-polpa/polpi għandhom jiġu ssettjati għal zero u ċ-cifra għall-fabbrika tal-karti għandha tinkludi kemm il-produzzjoni tal-polpa kif ukoll tal-karta.

Kriterju 3 – Fibri: ġestjoni sostenibbli tal-foresti

Il-materja prima tal-fibri fil-karta tista' tkun fibra rriciklata jew vergni.

Il-fibri vergni għandhom ikunu koperti minn ġestjoni sostenibbli valida tal-foresti u katina ta' ċertifikati ta' kustodja mahruġa minn skema ta' ċertifikazzjoni ta' parti terza indipendenti bħall-FSC, il-PEFC jew ekwivalenti.

Madankollu, fejn l-iskemi ta' ċertifikazzjoni jippermettu t-tahlit ta' materjal iċċertifikat u materjal mhux iċċertifikat fi prodott jew linja ta' prodotti, il-proporzjon tal-materjal mhux iċċertifikat ma ghandux jaqbeż 50 %. Tali materjal mhux iċċertifikat ghandu jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jinkiseb b'mod legali u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward tal-materjal mhux iċċertifikat.

Il-korpi ta' ċertifikazzjoni li johorġu ċertifikati tal-foresta u/jew tal-katina ta' kustodja għandhom ikunu akkreditati/riko-noxxuti minn dik l-iskema ta' ċertifikazzjoni.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi dokumentazzjoni xierqa li tindika t-tipi, kwantitajiet u oriġini tal-fibri użati fil-produzzjoni tal-polpa u l-karta.

Fejn jintużaw fibri vergni, il-prodott għandu jkun kopert minn ċertifikati validi ta' ġestjoni tal-foresti u tal-katina ta' kustodja mahruġa minn skema ta' ċertifikazzjoni indipendenti ta' parti terza, bhall-PEFC, il-FSC jew ekwivalenti. Jekk il-prodott jew il-linja ta' prodotti tinkludi materjal mhux iċċertifikat, għandha tingħata prova li l-materjal mhux iċċertifikat ikun inqas minn 50 fil-mija u jkun kopert minn sistema ta' verifika li tiżgura li jinkiseb legalment u jissodisfa kwalunkwe rekwiżit ieħor tal-iskema ta' ċertifikazzjoni fir-rigward tal-materjal mhux iċċertifikat.

Fejn jintużaw fibri rriciklati, l-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li tindika l-ammont medju ta' gradi ta' karta rkuprata użata għall-prodott skont l-istandard EN 643 jew standard ekwivalenti. L-applikant għandu jipprovdi dikjarazzjoni li ma ntużaw l-ebda karti mqattgħa mill-fabbriki tal-karti (tiegħu stess jew mixtrija).

Kriterju 4 – Sustanzi jew tahlitiet esklużi jew limitati

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi lista tal-prodotti kimiċi użati fil-produzzjoni tal-polpa u l-karta, flimkien ma' dokumentazzjoni xierqa (bħal SDSs). Din il-lista għandha tinkludi l-kwantità, il-funzjoni u l-fornituri tas-sustanzi kollha użati fil-proċess tal-produzzjoni.

(a) Sustanzi u tahlitiet perikolużi

Skont l-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010, il-prodott ma għandux ikun fiħ sustanzi msemija fl-Artikolu 57 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ u lanqas sustanzi jew tahlitiet li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni bil-klassijiet jew il-kategoriji ta' periklu speċifikati hawn taht.

Lista ta' dikjarazzjonijiet ta' periklu u frażijiet ta' riskju:

GHS Dikjarazzjoni ta' Periklu ⁽¹⁾	Frazi ta' Riskju tal-UE ⁽²⁾
H300 Fatali jekk jinbela'	R28
H301 Tossiku jekk jinbela'	R25
H304 Jista' jkun fatali jekk jinbela' u jidhol fil-pajpijiet tan-nifs	R65
H310 Fatali jekk jiġi f'kuntatt mal-ġilda	R27
H311 Tossiku jekk jiġi f'kuntatt mal-ġilda	R24
H330 Fatali jekk jiġi inalat	R23/26
H331 Tossiku jekk jiġi inalat	R23
H340 Jista' jikkawża difetti ġenetiċi	R46
H341 Suspettat li jikkawża difetti ġenetiċi	R68
H350 Jista' jikkawża l-kanċer	R45
H350i Jista' jikkawża l-kanċer meta jiġi inalat	R49
H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer	R40
H360F Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità	R60
H360D Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R61
H360FD Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità. Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R60/61/60-61
H360Fd Jista' jagħmel ħsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R60/63

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

GHS Dikjarazzjoni ta' Periklu ⁽¹⁾	Frazi ta' Riskju tal-UE ⁽²⁾
H360Df Jista' jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx. Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità	R61/62
H361f Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità	R62
H361d Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx	R63
H361fd. Suspettat li jagħmel ħsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel ħsara lit-tarbija li għadha ma twelditx.	R62-63
H362 Jista' jikkawża ħsara lil tfal imreddgħa	R64
H370 Jikkawża ħsara lill-organi	R39/23/24/25/26/27/28
H371 Jista' jikkawża ħsara lill-organi	R68/20/21/22
H372 Jikkawża ħsara lill-organi f'każ ta' esponiment ripetut jew fuq perjodu twil ta' żmien	R48/25/24/23
H373 Jista' jikkawża ħsara lill-organi f'każ ta' esponiment ripetut jew fuq perjodu twil ta' żmien	R48/20/21/22
H400 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi	R50
H410 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R50-53
H411 Tossiku għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R51-53
H412 Jagħmel ħsara lill-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R52-53
H413 Jista' jikkawża effetti għat-tul lill-organizmi akkwatiċi	R53
EUH059 Perikoluż għas-saff tal-ożonu	R59
EUH029 Meta jiġi f'kuntatt mal-ilma jillibera gass tossiku	R29
EUH031 Meta jiġi f'kuntatt mal-aċidi jillibera gass tossiku	R31
EUH032 Meta jiġi f'kuntatt mal-aċidi jillibera gass tossiku hafna	R32
EUH070 Tossiku meta jiġi f'kuntatt mal-għajnejn	R39-41
Ma għandhom jintużaw l-ebda formulazzjoni ta' żebgħa kummerċjali, sustanzi koloranti, aġenti għall-finitura tal-uċuħ, awżiljarji u materjali ta' kisi fuq polpa jew karta li tkun għet assenjata jew li fil-hin tal-applikazzjoni tista' tiġi assenjata d-dikjarazzjoni ta' periklu H317: Jista' jikkawża reazzjoni allergika tal-ġilda.	R43

⁽¹⁾ Kif ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1).

⁽²⁾ Kif ipprovdut fid-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE (ĠU 196, 16.8.1967, p. 1).

L-użu ta' sustanzi jew taħlitiet li mal-ipproċessar jibdli l-karatteristiċi tagħhom (eż. ma jibqgħux aktar bijodisponibbli, jgħaddu minn modifika kimika) b'mod li l-periklu identifikat ma japplikax aktar, huma eżentati mir-rekwiżit ta' hawn fuq.

Il-limiti ta' konċentrazzjoni għal sustanzi jew taħlitiet li jistgħu jiġu assenjati jew li ġew assenjati d-dikjarazzjonijiet ta' periklu jew il-frazzjiet ta' periklu elenkati ta' hawn fuq, li jissodisfaw il-kriterji għall-klassifikazzjoni fil-klassijiet jew il-kategoriji ta' periklu, u għas-sustanzi li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 57 (a), (b) jew (c) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, ma għandhomx jaqbu l-limiti ġeneriċi jew speċifiċi ta' konċentrazzjoni ddeterminati skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008. Fejn ikunu stabbiliti limiti speċifiċi ta' konċentrazzjoni, dawn għandhom jiehdu preċedenza fuq dawk ġeneriċi.

Il-limiti ta' konċentrazzjoni għal sustanzi li jissodisfaw il-kriterji tal-Artikolu 57(d), (e) jew (f) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 ma għandhomx jaqbu 0,1 % ta' piż skont il-piż.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jagħti prova tal-konformità ma' dan il-kriterju billi jipprovi dejta dwar l-ammont (kg/ADT ta' karta prodotta) ta' sustanzi użati fil-proċess u li s-sustanzi msemmija f'dan il-kriterju ma jinżammux fil-prodott finali flivell oghla mil-limiti ta' konċentrazzjoni speċifikati. Il-konċentrazzjoni għas-sustanzi u t-taħlitiet għandha tiġi speċifikata fl-Iskedi tad-Dejta dwar is-Sikurezza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

(b) Sustanzi elenkati skont l-artikolu 59(1) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006

Ma għandha tinghata l-ebda deroga mill-projbizzjoni stipulata fil-punt (a) tal-Artikolu 6(6) tar-Regolament (KE) Nru 66/2010 fir-rigward tas-sustanzi identifikati bħala sustanzi ta' thassib kbir u inkluzi fil-lista pprovduta għall-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, preżenti ftahlitiet, f'oġġett jew fi kwalunkwe parti omoġenja ta' oġġett kumpless f'koncentrazzjonijiet oghla minn 0,1 %. Il-limiti ta' koncentrazzjoni speċifiċi stabbiliti skont l-Artikolu 10 tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 għandhom japplikaw fil-każ li tkun aktar baxxa minn 0,1 %.

Valutazzjoni u verifika: il-lista ta' sustanzi identifikati bħala sustanzi ta' thassib serju hafna u inkluzi fil-lista tal-kandidati skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tista' tinstab fuq is-sit elettroniku:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Ir-referenza għal-lista għandha ssir fid-data tal-applikazzjoni.

L-applikant għandu jagħti prova tal-konformità ma' dan il-kriterju billi jipprovi dejta dwar l-ammont (kg/ADT ta' karta prodotta) ta' sustanzi użati fil-proċess u li s-sustanzi msemmija f'dan il-kriterju ma jinżammux fil-prodott finali flivell oghla mil-limiti ta' koncentrazzjoni speċifikati. Il-koncentrazzjoni għandha tiġi speċifikata fl-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza skont l-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006.

(c) Kloru

Ma għandux jintuza gass tal-kloru bħala aġent tal-ibbliċjar. Dan ir-rekwiżit ma japplikax għall-gass tal-kloru relatat mal-produzzjoni u l-użu tad-diossidu tal-kloru.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni mill-produttur(i) tal-polpa li ma ntużax gass tal-kloru bħala aġent tal-ibbliċjar. Nota: filwaqt li dan ir-rekwiżit japplika wkoll għall-ibbliċjar ta' fibri rriċiklati, huwa aċċettat li l-fibri fiċ-ċiklu tal-hajja preċedenti tagħhom setgħu ġew ibbliċjati bil-gass tal-kloru.

(d) APEOs

Ma għandhomx jiżiedu etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' sustanzi kimiċi tat-tindif, sustanzi kimiċi li jneħhu l-linka, inibituri tar-raqhwa, dispersanti jew kisjiet. Id-derivattivi tal-alkilfenol huma ddefiniti bħala sustanzi li wara d-degradazzjoni jipproduċu l-fenoli tal-alkil.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni(jiet) mill-fornitur(i) tas-sustanzi kimiċi tiegħu li ma żdidux etossilati tal-alkilfenol jew derivattivi oħra tal-alkilfenol ma' dawn il-prodotti.

(e) Monomeri residwi

Il-kwantità totali ta' monomeri residwi (eskluz l-akrilammida) li jistgħu jiġu assenjati jew li ġew assenjati xi waħda mill-frazzjonijiet ta' riskju li ġejjin (jew tahlitiet tagħhom) u li jkunu preżenti f'kisjiet, aġenti li jgħinu r-ritenzjoni, aġenti li jirrinforzaw, sustanzi li l-ilma ma jinfidhomx jew sustanzi kimiċi użati fit-trattament intern u estern tal-ilma, ma għandhiex taqbeż 100 ppm (ikkalkulata fuq il-bażi tal-kontenut solidu tagħhom):

Dikjarazzjoni ta' Periklu (1)	Frazi ta' Riskju (2)
H340 Jista' jikkawża difetti ġenetiċi	R46
H350 Jista' jikkawża l-kanċer	R45
H350i Jista' jikkawża l-kanċer meta jiġi inalat	R49
H351 Suspettat li jikkawża l-kanċer	R40
H360F Jista' jagħmel hsara lill-fertilità	R60
H360D Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R61
H360FD Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R60/61/60-61
H360Fd Jista' jagħmel hsara lill-fertilità. Suspettat li jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix	R60/63
H360Df Jista' jagħmel hsara lit-tarbija li għadha ma twelidix. Suspettat li jagħmel hsara lill-fertilità	R61/62
H400 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi	R50/50-53
H410 Tossiku hafna għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R50-53
H411 Tossiku għall-organizmi akkwatiċi b'mod li jhalli effetti għat-tul	R51-53

Dikjarazzjoni ta' Periklu ⁽¹⁾	Frazi ta' Riskju ⁽²⁾
H412 Jagħmel ħsara lill-organizmi akkwatici b'mod li jħalli effetti għat-tul	R52-53
H413 Jista' jikkawża effetti għat-tul lill-organizmi akkwatici	R53

⁽¹⁾ Kif ipprovdut fir-Regolament (KE) Nru 1272/2008.

⁽²⁾ Kif ipprovdut fid-Direttiva 67/548/KEE.

L-akrilammida ma għandhiex tkun preżenti f'kisjiet, aġenti li jgħinu r-ritenzjoni, aġenti li jirrinforzaw, sustanzi li l-ilma ma jinfidhomx jew sustanzi kimiċi użati fit-trattament intern u estern tal-ilma f'koncentrazzjonijiet oghla minn 700 ppm (ikkalkulati fuq il-bażi tal-kontenut solidu tagħhom).

Il-korp kompetenti jista' jeżenta lill-applikant minn dawn ir-rekwiżiti fir-rigward tas-sustanzi kimiċi użati fit-trattament estern tal-ilma.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju, flimkien ma' dokumentazzjoni xierqa (bhall-Iskedi tad-Dejta dwar is-Sikurezza).

(f) Aġenti tensjoattivi fit-tnehhija tal-linka

L-aġenti tensjoattivi kollha użati fit-tnehhija tal-linka għandhom finalment ikunu bijodegradabbli (ara l-metodi ta' ttestjar u l-livelli ta' mogħdija hawn taht).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju flimkien mal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza jew ir-rapporti tat-testijiet rilevanti għal kull aġent tensjoattiv, li għandhom jindikaw il-metodu ta' ttestjar, il-limitu u l-konkluzjoni mogħtija, billi jintuża wiehed mill-metodi ta' ttestjar u l-livelli ta' mogħdija li ġejjin: OECD 302 A-C (jew standards ISO ekwivalenti), b'percentwali ta' degradazzjoni (inkluż l-adsorbiment) fi 28 ġurnata ta' mill-anqas 70 % għal 302 A u B, u mill-anqas 60 % għal 302 C.

(g) Bijocidi:

Il-komponenti attivi f'bijocidi jew faġenti bijostatiċi użati kontra organizmi li jiffurmaw il-għhab f'sistemi ta' ċirkolazzjoni tal-ilma li jkun fihom il-fibri, ma għandhomx ikunu potenzjalment bijokumulattivi. Il-bijoakkumulazzjoni tal-bijocidi hija kkaratterizzata minn log Pow (log ottanol/koeffiċjent tal-partizzjoni tal-ilma) < 3,0 jew fattur ta' bijokoncentrazzjoni stabbilit b'mod sperimentali (BCF) ta' ≤ 100.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju flimkien mal-iskedi tad-dejta dwar is-sikurezza tal-materjali jew ir-rapport tat-test rilevanti, li għandhom jindikaw il-metodu ta' ttestjar, il-limitu u l-konkluzjoni mogħtija, billi jintużaw il-metodi ta' ttestjar li ġejjin: OECD 107, 117 jew 305 A-E.

(h) Ażokoloranti

Ma għandhomx jintużaw iżokoloranti li jstgħu jinferqu f'xi wiehed mill-ammini aromatiċi li ġejjin, skont l-Anness XVII għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006:

1. 4-aminobifenil	(92-67-1)
2. benzidina	(92-87-5)
3. 4-kloro-o-toluwidina	(95-69-2)
4. 2-naftilammina	(91-59-8)
5. o-amminoazotoluwen	(97-56-3)
6. 2-ammino-4-nitrotoluwen	(99-55-8)
7. p-kloroanilina	(106-47-8)
8. 2,4-diamminoanisol	(615-05-4)
9. 4,4'-diamminodifenilmetan	(101-77-9)
10. 3,3'-diklorobenzidina	(91-94-1)
11. 3,3'-dimetossibenżidina	(119-90-4)
12. 3,3'-dimetilbenżidina	(119-93-7)
13. 3,3'-dimetil-4,4'-diamminodifenilmetan	(838-88-0)
14. p-kresidina	(120-71-8)

15. 4,4'-metilen-bis-(2-kloroanilina)	(101-14-4)
16. 4,4'-ossidianilina	(101-80-4)
17. 4,4'tijodianilina	(139-65-1)
18. o-toluwidina	(95-53-4)
19. 2,4-diamminotoluwen	(95-80-7)
20. 2,4,5-trimetilanilina	(137-17-7)
21. 4-amminoazobenżen	(60-09-3)
22. o-anisidina	(90-04-0)

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

(i) Materjali koloranti jew pigmenti bbażati fuq kumplessi tal-metall

Ma għandhomx jintużaw koloranti jew pigmenti bbażati fuq iċ-ċomb, ir-ram, il-kromju, in-nikel jew l-aluminju. Jistgħu, madankollu, jintużaw koloranti jew pigmenti tal-ftaloċjanina tar-ram.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità.

(j) Impuritajiet joniċi f'materjali koloranti

Il-livelli ta' impuritajiet joniċi fil-materjali koloranti li jintużaw ma għandhomx jaqbu l-livelli li ġejjin: Ag 100 ppm; As 50 ppm; Ba 100 ppm; Cd 20 ppm; Co 500 ppm; Cr 100 ppm; Cu 250 ppm; Fe 2 500 ppm; Hg 4 ppm; Mn 1 000 ppm; Ni 200 ppm; Pb 100 ppm; Se 20 ppm; Sb 50 ppm; Sn 250 ppm; Zn 1 500 ppm.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dikjarazzjoni ta' konformità.

Kriterju 5 – Immaniġġjar tal-iskart

Is-siti kollha fejn tiġi prodotta l-polpa u l-karta għandu jkollhom sistema għall-immaniġġjar tal-iskart (kif iddefinit mill-awtoritajiet regolatorji rilevanti tas-siti ta' produzzjoni tal-polpa u tal-karta inkwistjoni) u l-prodotti residwi li jirriżultaw mill-produzzjoni tal-prodott ekotikkettat. Is-sistema għandha tiġi ddokumentata jew spjegata fl-applikazzjoni u tinkludi informazzjoni tal-anqas dwar il-punti li ġejjin:

- il-proċeduri għas-separazzjoni u l-użu ta' materjali riċiklabbli mill-kurrent tal-iskart,
- il-proċeduri għall-irkupru ta' materjali għal użijiet oħra, bħall-incinerazzjoni sabiex tiġġenera fwar jew shana għall-proċess, jew użu agrikolu,
- il-proċeduri għall-immaniġġjar ta' skart perikoluż (kif iddefinit mill-awtoritajiet regolatorji rilevanti tas-siti ta' produzzjoni tal-polpa u tal-karta inkwistjoni).

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi deskrizzjoni dettaljata tal-proċeduri adottati għall-immaniġġjar tal-iskart ta' kull wieħed mis-siti konċernati u dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.

Kriterju 6 – Adegwatezza għall-użu

Il-prodott għandu jkun adattat għall-iskop tiegħu.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovi dokumentazzjoni xierqa li turi l-konformità mal-ambitu tal-kriterji. Il-metodi ta' ttestjar għandhom jikkonformaw ma' wieħed mill-istandards li ġejjin:

- Karti għall-ikkupjar: EN 12281 – "Printing and business paper - Requirements for copy paper for dry toner imaging processes"
- Karti kontinwi: EN 12858 – "Paper - Printing and business paper - Requirements for continuous stationery"

Il-prodott għandu jissodisfa r-rekwiziti għall-permanenza skont l-istandards applikabbli. Il-manwal tal-utent se jipprovi l-lista tan-normi u l-istandards li għandhom jintużaw għall-valutazzjoni tal-permanenza.

Bħala alternattiva għall-użu tal-metodi ta' hawn fuq, il-produtturi għandhom jiggarrantixxu l-adekwatezza għall-użu tal-prodotti tagħhom billi jipprovidu dokumentazzjoni xierqa li turi l-kwalità tal-karta, skont l-istandard EN ISO/IEC 17050-1:2004, li jipprovi kriterji ġenerali għad-dikjarazzjoni ta' konformità mad-dokumenti normattivi min-naħa tal-fornituri.

Kriterju 7 – Informazzjoni fuq l-imballaġġ

L-informazzjoni li ġejja għandha tidher fuq l-imballaġġ tal-prodott:

"Jekk jogħġbok iġbor il-karta użata għar-riċiklaġġ".

Barra minn hekk, jekk jintużaw fibri riċiklati, il-manifattur għandu jipprovdi dikjarazzjoni li tindika l-perċentwal minimu ta' fibri rriċiklati hdejn il-logo tal-Ekotikketta tal-UE.

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-imballaġġ tal-prodott li jkollu l-informazzjoni meħtieġa.

Kriterju 8 – Informazzjoni li tidher fuq l-Ekotikketta tal-UE

It-tikketta fakultattiva b'kaxxa testwali għandha tinkludi t-test li ġej:

- “— tniġġis baxx tal-arja u tal-ilma
- użu ta' fibri ċċertifikati U/JEW użu ta' fibri rriċiklati [każ b'każ]
- sustanzi perikolużi ristretti”

Il-linji gwida għall-użu tat-tikketta fakultattiva bil-kaxxa testwali jistgħu jinstabu fil-Linji gwida għall-użu tal-logo tal-Ekotikketta fuq is-sit elettroniku:

<http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/promo/pdf/logo%20guidelines.pdf>

Valutazzjoni u verifika: l-applikant għandu jipprovdi kampjun tal-imballaġġ tal-prodott li juri t-tikketta, flimkien ma' dikjarazzjoni ta' konformità ma' dan il-kriterju.
